

VIAC || Vienna International
Arbitral Centre

**TAHKİM
KURALLARI**

VİYANA KURALLARI

www.viac.eu

Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi

Baskı

Yayıncı: Avusturya Federal Ticaret Odası
Wiedner Hauptstrasse 63, POB 319, A-1045 Viyana, Avusturya

Görsel Tasarım: WKO Inhouse GmbH | Media
Wiedner Hauptstrasse 120-124, A-1050 Viyana, Avusturya

Tercüme: Murat R. Özsunay, M.C.J. (U.T. Austin)

Viyana Kurallarının resmi metinleri, sadece Avusturya Federal Ticaret Odası Genişletilmiş Başkanlık Komitesince kabul edilen Almanca ve İngilizce versiyonlarıdır. İşbu Türkçe versiyon, Almanca versiyonunun "resmi olmayan" tercümesidir.

İkinci basım, Mart 2014

DİZİN

VİYANA KURALLARI

GENEL HÜKÜMLER

Madde 1	VIAC	4
Madde 2	KURUL	4
Madde 3	ULUSLARARASI DANIŞMA KURULU	5
Madde 4	GENEL SEKRETER VE SEKRETERYA	5
Madde 5	İLETİŞİM DİLLERİ	5
Madde 6	TANIMLAR.....	6

TAHKİMİN BAŞLAMASI

Madde 7	TAHKİM DAVASI DİLEKÇESİ	6
Madde 8	TAHKİM DAVASI DİLEKÇESİNE CEVAP	7
Madde 9	KARŞI DAVA	7
Madde 10	KAYIT ÜCRETİ	8
Madde 11	DOSYANIN İLETİLMESİ	8
Madde 12	SÜRELER, TEBLİGAT VE YAZILI SUNUMLAR.....	9
Madde 13	TEMSİLCİLER	9

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI VE DAVALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ

Madde 14	ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI.....	10
Madde 15	TAHKİM YARGILAMALARININ BİRLEŞTİRİLMESİ.....	10

HAKEM MAHKEMESİ

Madde 16	HAKEMLER	11
Madde 17	HAKEM MAHKEMESİNİN OLUŞTURULMASI	11
Madde 18	ÇOK TARAFLI YARGILAMALARDA HAKEM MAHKEMESİNİN OLUŞTURULMASI	12
Madde 19	BİLDİRİMİN ONAYLANMASI	12
Madde 20	HAKEMLERİN REDDİ.....	13
Madde 21	HAKEMİN YETKİSİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİ	13
Madde 22	HAKEMİN GÖREVİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİNİN SONUÇLARI	14

BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

Madde 23	BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ	14
----------	-----------------------------------	----

HAKEM MAHKEMESİNİN YARGI YETKİSİ

Madde 24	HAKEM MAHKEMESİNİN YARGI YETKİSİ	15
----------	--	----

HAKEM MAHKEMESİ ÖNÜNDEKİ DURUŞMALAR

Madde 25	TAHKİM YERİ	15
Madde 26	YARGILAMANIN DİLİ	15
Madde 27	UYGULANACAK HUKUK, HAKKANİYET	16
Madde 28	TAHKİMİN YÖNETİMİ	16
Madde 29	MADDİ VAKIALARIN ARAŞTIRILMASI	16
Madde 30	SÖZLÜ DURUŞMA	16
Madde 31	İTİRAZ ETME YÜKÜMLÜLÜĞÜ	17
Madde 32	YARGILAMANIN SONA ERMESİ	17
Madde 33	GEÇİCİ VE KORUYUCU ÖNLEMLER	17
Madde 34	YARGILAMANIN SONA ERMESİNİN ÇEŞİTLERİ	18
Madde 35	HAKEM MAHKEMESİNİN KARARLARI	18
Madde 36	HAKEM KARARI	18
Madde 37	MASRAFLARA İLİŞKİN KARAR	19
Madde 38	SULH	19
Madde 39	HAKEM KARARININ DÜZELTİLMESİ, TAVZİHİ VE TAMAMLANMASI	19
Madde 40	HAKEM MAHKEMESİNE GERİ GÖNDERME	20
Madde 41	HAKEM KARARININ YAYINLANMASI	20

MASRAFLAR

Madde 42	MASRAF AVANSI	20
Madde 43	İLAVE YARGILAMA MASRAFLARI İÇİN MASRAF AVANSI	21
Madde 44	YARGISAL MASRAFLARIN OLUŞTURULMASI VE HESAPLANMASI	21

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

Madde 45	HIZLANDIRILMIŞ YARGILAMA	23
Madde 46	SORUMSUZLUK KAYDI	24
Madde 47	GEÇİCİ HÜKÜMLER	24

EKLER

Ekler 1	MODEL TAHKİM ŞARTI.....	26
Ekler 2	KURULUN İÇ TÜZÜĞÜ	27
Ekler 3	HARÇ ÇİZELGESİ	28
Ekler 4	ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC.....	29
Ekler 5	ARABULUCULUK KURALLARI.....	29

GENEL HÜKÜMLER

VIAC

Madde 1

(1) Viyana'daki Avusturya Federal Ticaret Odası Uluslararası Tahkim Merkezi (Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi, bundan sonra "VIAC" veya "Tahkim Merkezi"), taraflar arasındaki bir anlaşma uyarınca, bu anlaşmanın yapıldığı tarihte taraflardan en az birinin işyerinin veya mutad yerleşim yerinin Avusturya dışında olması halinde, VIAC Tahkim Kurallarına göre (bundan sonra "Viyana Kuralları") yürütülecek tahkimleri yönetir.

Uluslararası nitelikteki uyuşmazlıkların çözümü için Viyana Kuralları uyarınca oluşturulacak bir hakem mahkemesinin yargılama yetkisi, işyerleri veya mutad yerleşim yerleri Avusturya'da bulunan taraflarca yapılacak bir anlaşmayla da kararlaştırılabilir.

(2) Taraflar Viyana Kuralları uyarınca oluşturulacak bir hakem mahkemesinin yargılama yetkisi hususunda anlaşmış bulunuyorlarsa, Viyana Kurallarının tahkimin başladığı anda geçerli olan metni uygulanır.

(3) Tahkim anlaşmasının yapıldığı anda Avusturya'da işyeri veya mutad yerleşim yeri bulunan taraflar, uyuşmazlıkların nihai olarak Viyana Kurallarına göre oluşturulacak bir hakem mahkemesi tarafından karara bağlanması hususunda anlaşmış bulunuyorlarsa ve uyuşmazlık da uluslararası nitelikte değil ise, Viyana Ticaret Odası Daimi Tahkim Divanı veya Avusturya'da başka bir tahkim yeri kararlaştırılmış ise, mutabık kalınan tahkim yerinin yer itibarıyla yargılama alanında bulunduğu Bölgesel Ticaret Odasının Daimi Tahkim Divanı, tahkimi yürütmekle görevli sayılır. Bu son durumda, yargılama, Bölgesel Ticaret Odaları Daimi Tahkim Divanlarının tahkim kurallarına göre yürütülür.

KURUL

Madde 2

(1) VIAC'ın Kurulu en az beş üyeden oluşur. Kurul, VIAC Başkanı'nın tavsiyesi üzerine, Avusturya Federal Ticaret Odası Genişletilmiş Başkanlık Komitesi tarafından beş yıllık bir dönem için atanır. Üyeler daha sonraki dönemler için de atanabilirler. Bir görev süresinin geçmesi üzerine, eğer yeni bir atama yapılmamış ise, yeni üyeler atanıncaya kadar Kurul üyelerinin görevi devam eder. VIAC Başkanı'nın tavsiyesi üzerine, Avusturya Federal Ticaret Odası Genişletilmiş Başkanlık Komitesi, Kurulun görev süresinin kalan bölümü için ilave üyeler atayabilirler.

(2) Kurul üyeleri, kendi içinden Kurulun görev süresince hareket etmek üzere bir Başkan ve iki Başkan Yardımcısı seçerler. Başkanın görevlerini yapamayacağı durumlarda, Kurul İç Tüzüğüne göre bu görevler Başkan Yardımcılarından biri tarafından üstlenilir. (Ek 2).

(3) Kurul üyelerinin, hangi kapasitede olursa olsun, VIAC tarafından yürütülmekte olan bir tahkimle ilgili olmuş bulunmaları ya da ilgili olmaları halinde, bunlar, söz konusu yargılamaya ilişkin kararın görüşmelerinde hazır bulunamaz veya hiçbir şekilde görüşmelere ve kararlara katılamazlar.

(4) Kurul üyeleri, görevlerini bilgi ve yeteneklerine göre yerine getirirler. Görevlerini yaparken bağımsızdırlar ve herhangi bir talimatla hareket etmekle bağılı değildirler. Üyeler, görevlerinin ifası sırasında elde ettikleri tüm bilgileri gizli tutmakla yükümlüdürler.

(5) Kurul, kendi İç Tüzüğünü kendisi belirleyebilir ve değiştirebilir (Ek 2).

ULUSLARARASI DANIŞMA KURULU

Madde 3

Uluslararası Danışma Kurulu, Kurulun görev süresi boyunca davet edilebilecek uluslararası tahkim uzmanlarından oluşur. Uluslararası Danışma Kurulu, Kurula, danışmanlık niteliğinde yardım eder.

GENEL SEKRETER VE SEKRETERYA

Madde 4

(1) Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı, VIAC Kurulunun tavsiyesi üzerine Avusturya Federal Ticaret Odasının Genişletilmiş Başkanlık Komitesi tarafından beş yıllık bir dönem için atanır. Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı birbirini izleyen dönemler için de atanabilir. Bir dönemin sona ermesi üzerine, yeni bir atama yapılmamış ise, Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı yeni atama yapılincaya kadar görevlerine devam ederler.

(2) Sekreterya, Kurula özgülenmiş konular hariç olmak üzere, Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısının direktifiyle VIAC'ın yönetsel işlerini yürütür. Eğer bir Genel Sekreter Yardımcısı atanmış ise, Genel Sekreter Yardımcısı, Genel Sekreter'in görevlerini yapamaması halinde ya da Genel Sekreter'in yetkilendirmesiyle, Genel Sekreter'in yetkisine giren kararları yerine getirir.

(3) Hangi sıfatla olursa olsun Sekreterya'nın üyeleri VIAC tarafından yönetilmekte olan bir tahkimle ilgilenmiş veya ilgilenmekte iseler, söz konusu yargılamayla ilgili görüşmelerde hazır bulunamaz veya görüşmelere veya kararlara katılamazlar.

(4) Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı, görevlerini bilgi ve yeteneklerine göre en iyi şekilde yapar ve herhangi bir talimatla hareket etmekle bağılı değildirler. Bunlar, görevlerini yerine getirirken edindikleri bilgileri gizli tutmakla yükümlüdürler.

(5) Genel Sekreter ve Genel Sekreter Yardımcısı görevlerini yapamayacak durumda olurlarsa, Kurul, ilgili görevi yapmak üzere kendi içinde bir üye atar. Atanan kişinin Genel Sekreter'in görevini yaptığı sürece, Kuruldaki üyeliği askıya alınmış sayılır.

İLETİŞİM DİLLERİ

Madde 5

Tarafların Kurul ve Sekreterya ile yazılı iletişimi Almanca veya İngilizce yapılır.

TANIMLAR

Madde 6

(1) Viyana Kurallarında,

- 1.1 taraf veya taraflar bir veya daha fazla sayıda davacıyı, davalıyı ve Tahkim Davası Dilekçesinde tahkime dâhil edilen bir veya daha fazla üçüncü kişileri;
- 1.2 davacı, bir veya daha fazla sayıda davacıyı;
- 1.3 davalı, bir veya daha fazla sayıda davalıyı;
- 1.4 üçüncü kişi, derdest olan tahkim yargılamasında davacı veya davalı olmayan; ancak tahkime katılması talep edilmiş bir veya daha fazla sayıda üçüncü kişileri;
- 1.5 hakem mahkemesi, tek hakem veya üç hakemden oluşan bir heyeti;
- 1.6 hakem, bir veya daha fazla sayıda hakemi;
- 1.7 birlikte hakem, başkan hariç, hakemler heyetinin herhangi bir üyesini;
- 1.8 hakem kararı, herhangi bir nihai, kısmi veya ara hakem kararını;
- 1.9 Genel Sekreter, Genel Sekreter'in görevlerini ifa edememesi halinde veya Genel Sekreter'in yetkilendirmesiyle karar verebilecek olan Genel Sekreter Yardımcısını da ifade eder.

(2) Bu Kurallarda, gerçek kişilere atfen kullanılan [Türkçe dışındaki bazı dillerin dilbilgisi kuralları gereği cinsiyete dair] ibareler her iki cinsiyete de uygulanır.

TAHKİMİN BAŞLAMASI

TAHKİM DAVASI DİLEKÇESİ

Madde 7

- (1) Tahkim, Tahkim Davası Dilekçesinin Sekreteryaya tarafından alındığı tarihte başlamış sayılır. Böylelikle, yargılama derdest olur.
- (2) Tahkim Davası Dilekçesinin eklerini de içeren bir sureti, taraflardan her birine, her bir hakeme ve Sekreteryaya sunulur.
- (3) Tahkim Davası Dilekçesinde aşağıdaki bilgiler yer alır:
 - 3.1 tarafların tam adları, adresleri ve diğer temas ayrıntıları;
 - 3.2 olayların açıklanması ve somut bir talep sonucu;
 - 3.3 talep sonucu, başlı başına belirli bir para miktarı değilse, her bir ayrı talebin Tahkim Davası Dilekçesinin sunulduğu andaki değeri;

3.4 Madde 17 uyarınca hakemlerin sayısına ilişkin hususlar;

3.5 hakem heyetinin üç hakemden oluşması kabul edilmiş veya istenmiş ise, bir hakemin atanması veya hakemin Kurul tarafından atanması istemi;

3.6 tahkim anlaşmasına ve içeriğine ilişkin hususlar.

(4) Tahkim Davası Dilekçesi, bu Maddenin 3. paragrafına uygun değilse veya ekleri eksik bulunmakta ise, Genel Sekreter, davacıdan eksikliği gidermesini veya Tahkim Davası Dilekçesini tamamlamasını isteyebilir. Şayet davacı, Genel Sekreter tarafından verilen süre içinde, Tahkim Davası Dilekçesindeki eksikliği gidermez veya Tahkim Davası Dilekçesini tamamlamaz ise, Genel Sekreter, yargılamanın sona erdiğini bildirebilir (Madde 34 paragraf 4). Bu durum, davacının daha sonra başka bir yargılamada aynı talepleri ileri sürmesine engel olmaz.

(5) Paragraf 4 uyarınca Tahkim Davası Dilekçesindeki eksikliğin giderilmesi için bir emir verilmemiş ise veya davacı, verilen emri yerine getirmiş bulunuyorsa, Genel Sekreter Tahkim Davası Dilekçesini davalıya tebliğ eder.

(6) Şayet tahkim anlaşması, Viyana Kurallarından esas itibarıyla farklı ise veya bu Kurullarla uyuşmamakta ise, Kurul tahkim yargılamasını yönetmeyi reddedebilir.

TAHKİM DAVASI DİLEKÇESİNE CEVAP

Madde 8

(1) Tahkim Davası Dilekçesinin tebliğiyle, Genel Sekreter, davalıdan, 30 günlük süre içinde, taraflardan her biri için bir suret, her bir hakem için bir suret ve Sekreteryaya için de bir suret olacak şekilde Tahkim Davası Dilekçesine Cevap verilmesini ister.

(2) Tahkim Davası Dilekçesine Cevapta aşağıdaki bilgiler yer alır:

2.1 davalının tam adı, adresi ve diğer temas ayrıntıları;

2.2 yardım için talep sonucu ve Tahkim Davası Dilekçesinin dayandırıldığı olgular hakkında görüşler ve davalının belirli yardım talebi;

2.3 Madde 17 uyarınca hakemlerin sayısına ilişkin hususlar;

2.4 heyetin üç hakemden oluşması kabul edilmiş veya istenmiş ise, bir hakemin atanması veya hakemin Kurul tarafından atanmasının istenmesi.

KARŞI DAVA

Madde 9

(1) Davalının davacıya karşı talepleri, aynı yargılamada Karşı Dava olarak ileri sürülebilir.

(2) Karşı Dava talepleri Sekreteryaya sunulur ve masraf avansının ödenmesinden sonra Sekreteryaya tarafından hakem mahkemesine iletilir. Karşı talepler hakkında da Madde 7 hükümleri kıyas yoluyla uygulanır.

(3) Hakem Mahkemesi,

3.1 eğer taraflar aynı değilse veya

3.2 Tahkim Davası Dilekçesine Cevabın sunulmasından sonra açılan Karşı Dava, asıl yargılamada esaslı bir gecikme sonucu doğuracak ise, Karşı Davanın ayrı bir yargılamada görülmesi için Karşı Davayı Sekreteryaya geri gönderebilir.

(4) Hakem mahkemesi, Karşı Davanın kabulü halinde, davacıya Karşı Davaya Cevap verme imkânını tanır. Karşı Davaya Cevap bakımından Madde 8 kıyasen uygulanır.

KAYIT ÜCRETİ

Madde 10

(1) Tahkim Davası Dilekçesinin (Karşı Davanın) sunulması üzerine, davacının, Ek 3'te belirtilen miktardaki kayıt ücretini herhangi bir masraf söz konusu olmaksızın ödemesi gerekir. Bunun gibi, bir üçüncü kişinin davaya katılması halinde de (Madde 14), istemde bulunan tarafın kayıt ücretini ödemesi gerekir.

(2) Tahkimde ikiden fazla taraf bulunmakta ise, her bir ilave taraf için kayıt ücreti, azami % 50'yi aşmayacak şekilde, % 10 arttırılır.

(3) Kayıt ücreti geri verilmez. Kayıt ücreti, ödeyen tarafın masraf avansından düşülmez.

(4) Tahkim Davası Dilekçesi ve üçüncü bir kişinin davaya Katılma İstemi ancak tüm kayıt ücretinin ödenmesinden sonra, diğer taraflara tebliğ edilir. Genel Sekreter, kayıt ücretinin ödenmesi süresini makul bir süre için uzatabilir. Verilen süre içinde ödeme yapılmayacak olursa, Genel Sekreter, yargılamanın sona erdiğini bildirebilir (Madde 34 paragraf 4). Bu durum, davacının daha sonra başka bir yargılamada aynı talepleri ileri sürmesine engel olmaz.

DOSYANIN İLETİLMESİ

Madde 11

Genel Sekreter, ancak,

(1) Madde 7'de öngörülen koşullar uyarınca Sekreteryanın Tahkim Davası Dilekçesini (Karşı Davayı) almasından;

(2) hakem mahkemesinin tüm üyelerinin atanmasından ve

(3) Madde 42 uyarınca masraf avansının tamamen ödenmesinden sonra dosyayı hakem mahkemesine iletir.

SÜRELER, TEBLİGAT VE YAZILI SUNUMLAR

Madde 12

(1) Sunum bu Maddenin 2. paragrafında belirtilen şekilde sürenin son günü gönderilmiş bulunuyorsa, yazılı herhangi bir sunumla ilgili süreye uyulmuş olduğu kabul edilir. Makul ve yeterli nedenlerin varlığı halinde, süreler uzatılabilir.

(2) Tebligat, yazılı sunumun yapılması istenilen muhatabın, tebligat adresi olarak yazılı şekilde bildirmiş olduğu son adrese yapılır. Eğer gönderi, taahhütlü postayla veya alındığı onaylanan bir mektupla, kurye servisiyle, faksimile, elektronik postayla veya iletiildiği doğrulanan başka bir telekomünikasyon vasıtasıyla yapılmış ise geçerli olarak yapılmış olduğu kabul edilir.

(3) Tebligat,

3.1 tebliğ edilecek yazılı sunumun, muhatap tarafından fiilen alınmış olduğu gün veya

3.2 gönderim, bu Maddenin 2. paragrafı uyarınca yapılmış ise, alınmış olduğunun varsayılacağı gün yapılmış sayılır.

(4) Bir taraf bir temsilci atanmış ise, temsilcinin yazılı olarak bildirilmiş son adresine yapılan tebligatın, temsil olunan tarafa geçerli şekilde yapılmış olduğu kabul edilir.

(5) Tüm yazılı sunumlar ve ekler, her bir hakemin, tarafların her birinin ve Sekreteryaya'nın alacağı bir suret olacak şekilde gerekli olan sayıda verilecektir. Dosyanın hakem mahkemesine iletilmesinden sonra, tüm yazılı sunumlar ve ekleri, tarafların her birine, her bir hakeme ve Sekreteryaya'ya bu Maddenin 2. paragrafı veya hakem mahkemesi tarafından belirtilen şekilde doğrudan doğruya gönderilecektir. Sekreteryaya, hakem mahkemesinden taraflara gönderilen tüm tebligatların ve iletilerin suretlerini alacaktır.

(6) Süreler, sürenin başlangıcını harekete geçiren ilgili yazılı sunumun yapıldığının ertesi günü işlemeye başlar. O gün, eğer tebligatın yapılacağı yerde resmi bir tatil günü veya iş günü olmayan bir gün ise, süre, bunu izleyen iş günü işlemeye başlar. Süre içindeki resmi tatiller veya iş günü olmayan günler, sürenin işlemlerini durdurmaz veya süreyi uzatmaz. Sürenin son günü, tebligat yerinde resmi bir tatil günü veya iş günü olmayan bir gün ise, süre, ertesi iş günü sona erer.

(7) Birden fazla kişiye yönelik bir Tahkim Davası Dilekçesi tüm davalılara tebliğ edilemez ise, davacının istemi üzerine, tahkim, sadece Tahkim Davası Dilekçesini tebellüğ etmiş olan davalılara karşı sürdürülür. Kalan davalılara karşı Tahkim Davası Dilekçesi ayrı bir yargılamada ele alınır.

TEMSİLCİLER

Madde 13

Hakem mahkemesi önündeki yargılamada, taraflar temsil edilebilir veya bu kişilerce seçecekleri kişiler tarafından kendilerine danışmanlık yapılabilir. Genel Sekreter veya hakem mahkemesi, taraf temsilcilerinden her zaman ilgili tarafı temsil yetkilerine ilişkin kanıt isteyebilir.

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI VE DAVALARIN BİRLEŞTİRİLMESİ

ÜÇÜNCÜ KİŞİLERİN DAVAYA KATILMASI

Madde 14

(1) Bir üçüncü kişinin bir tahkime katılmasına ve katılmanın şekline, bir tarafın ya da üçüncü kişinin istemi üzerine, tüm tarafların ve tahkime katılacak üçüncü kişinin dinlenmesi ve ilgili durumların değerlendirilmesinden sonra, hakem mahkemesince karar verilir.

(2) Katılma İsteminde, aşağıdaki bilgiler yer alır:

2.1 üçüncü kişinin tam olarak adı, adresi ve diğer temas ayrıntıları;

2.2 Katılma İsteminin dayandığı nedenler ve

2.3 üçüncü kişinin katılmanın şekli.

(3) Bir üçüncü kişinin tahkime Katılma İstemi, bir Tahkim Davası Dilekçesiyle yapılacak olursa,

3.1 İstem, Sekreteryaya sunulur. Madde 7 ve devamı hükümleri kıyasen uygulanır. Genel Sekreter, Tahkim Davası Dilekçesini, görüş bildirmeleri için, üçüncü kişiye ve diğer taraflara iletir. Katılma İstemi üçüncü kişi tarafından yapılmış ise, Genel Sekreter, Katılma İsteminin suretlerini, görüş bildirmeleri için derdest tahkim yargılamasının taraflarına iletir.

3.2 Henüz hakem atanmamış ise, üçüncü kişi, Madde 18 uyarınca hakem mahkemesinin oluşturulmasına katılabilir.

3.3 Hakem mahkemesi, bir üçüncü kişinin Katılma İstemini içeren Tahkim Davası Dilekçesini ayrı bir yargılamada ele alınmak üzere Sekreteryaya geri gönderebilir. Böyle bir durumda, Kurul, bildirilmiş ya da atanmış hakemlerin onaylanması işleminden geri dönebilir ve Madde 17 vd. hükümleri uyarınca hakem mahkemesinin veya hakem mahkemelerinin yeniden oluşturulmasını emredebilir.

TAHKİM YARGILAMALARININ BİRLEŞTİRİLMESİ

Madde 15

(1) Eğer,

1.1 birleştirilecek yargılamaların tarafları kabul ederlerse, veya

1.2 aynı hakem(ler) bildirilmiş ya da atanmış ise;

ve taleplerin temellendirildiği tahkim anlaşmalarının tümünde tahkim yeri aynı ise, bir tarafın istemi üzerine iki ya da daha fazla tahkim yargılaması birleştirilebilir.

(2) Davaların Birleştirilmesi İstemleri hakkında, tarafların ve atanmış bulunan hakemlerin dinlenmesinden sonra Kurul tarafından karar verilir. Kurul, kararını verirken, tahkim anlaşmalarının birbiriyle uyumluluğu ve yargılamanın eriştiği aşama dâhil tüm ilgili durumları değerlendirir.

HAKEM MAHKEMESİ

HAKEMLER

Madde 16

(1) Taraflardan her biri bir kişiyi kendi hakemi olarak belirlemekte serbesttir. Taraflarca herhangi bir özel ilave nitelik hususunda bir anlaşma yapılmış değilse, fiil ehliyetine sahip olan her kişi hakem olarak hareket edebilir. Hakemler ile taraflar arasında sözleşmesel bir ilişki mevcuttur ve hakemler edimlerini taraflara karşı yerine getirmekle yükümlüdür.

(2) Hakemler görevlerini taraflardan bağımsız ve yansız olarak, bilgi ve yeteneklerinin en iyi durumu çerçevesinde yerine getirirler ve herhangi bir talimatla bağlı olmazlar. Hakemler, görevlerini yaptıkları sırada elde etmiş oldukları tüm bilgileri saklı tutmakla yükümlüdürler.

(3) Eğer bir kimse hakem olarak atanmayı kabul etmek niyetinde ise, (i) tarafsızlığını ve bağımsızlığını; (ii) tahkim için müsait oluşunu; (iii) görevi kabul ettiğini ve (iv) Viyana Kurallarına göre hareket edeceğini teyit eden bir bildirimini imzalamak ve atanmasından önce Genel Sekreter'e sunmak zorundadır.

(4) Hakem, tarafsızlığı, bağımsızlığı ya da tahkime müsait olduğu hakkında şüphe doğurabilecek ya da tarafların anlaşmasıyla çelişmekte olan durumları yazılı olarak açıklamak zorundadır. Söz konusu durumları gecikmeksizin açıklama yükümlülüğü tüm tahkim yargılaması boyunca da devam eder.

(5) Kurul üyeleri, taraflarca hakem olarak bildirebilirler; ancak Kurul tarafından hakem olarak atanamazlar.

HAKEM MAHKEMESİNİN OLUŞTURULMASI

Madde 17

(1) Taraflar, tahkim yargılamasının tek hakem tarafından mı yoksa üç hakemden oluşan bir heyet tarafından mı yürütüleceği hususunda anlaşabilirler. Taraflar, hakemlerin atanması tarzı konusunda da anlaşabilirler. Böyle bir anlaşmanın bulunmaması halinde, bu Maddenin 2. ila 6. paragrafları uygulanır.

(2) Hakemlerin sayısı hakkında bir anlaşma mevcut değilse, uyuşmazlığın tek hakem tarafından mı, yoksa üç hakemden oluşan bir heyet tarafından mı karara bağlanacağı hususunda kararı, Kurul verir. Bu iş yapılırken Kurul, olayın karmaşıklığını, uyuşmazlığın miktar olarak değerini; hızlı ve az masraflı olacak bir şekilde bir karara varılması hususunda tarafların menfaatlerini göz önünde bulundurur.

(3) Eğer uyuşmazlık tek hakem tarafından karara bağlanacaksa, taraflar hakemin adını birlikte bildirirler ve Genel Sekreter'in isteminin alınmasından sonra 30 gün içinde hakemin adını, adresini ve diğer temas ayrıntılarını bildirirler. Eğer anılan bildirim bu süre içinde yapılmaz ise, tek hakem Kurul tarafından atanır.

(4) Eğer uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından karara bağlanacak ise, hakemini bildirmemiş olan taraftan, Genel Sekreter'in isteminin alınmasından sonra 30 gün içinde kendi hakeminin adını, adresini ve diğer temas ayrıntılarını bildirmesi istenir. Eğer ilgili taraf bu süre içinde bir hakemi bildirmez ise, hakem Kurul tarafından atanır.

(5) Eğer uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından karara bağlanacak ise, birlikte-hakemler beraber bir başkan bildirirler ve başkanın adını, adresini ve diğer temas ayrıntılarını Genel Sekreter'in isteminin alınmasından sonra 30 gün içinde bildirirler. şayet başkan bu süre içinde belirlenmez ise, başkanın atanması Kurul tarafından yapılır.

(6) Kendilerince bildirilmiş olan hakem, Genel Sekreter ya da Kurul tarafından onaylanır onaylanmaz taraflar hakem bildirimiyile bağlı sayılırlar (Madde 19).

ÇOK TARAFLI YARGILAMALARDA HAKEM MAHKEMESİNİN OLUşTURULMASI

Madde 18

(1) ok taraflı uyuşmazlıklarda, hakem mahkemesi, aşağıdaki ilavelerle Madde 17 uyarınca oluşturulur:

(2) Eğer uyuşmazlık bir hakem heyeti tarafından karara bağlanacaksa, davacı veya davalı taraflardan her biri birlikte Genel Sekreter'e kendi hakemlerini bildirirler.

(3) Bir tarafın bir hakemin seçimine birlikte katılması, çok taraflı tahkime rıza gösterme anlamına gelmez.

(4) Eğer bu Maddenin 2. paragrafı uyarınca ortak bir hakem süresi içinde bildirilemeyecek olursa, geciken tarafın / tarafların hakemi Kurul tarafından atanır. İstisnai durumlarda, taraflara görüş açıklama imkninin verilmesinden sonra, Kurul, yapılmış olan atamaları iptal edebilir ve yeni birlikte hakemlerini veya tüm hakemleri atayabilir.

BİLDİRİMİN ONAYLANMASI

Madde 19

(1) Bir hakem bildirildikten sonra, Genel Sekreter, Madde 16 paragraf 3 uyarınca hakemin bildirimlerini alır. Genel Sekreter, bildirimlerin birer suretini taraflara iletir. Hakemin tarafsızlığı veya bağımsızlığı ya da görevini yerine getirme konusundaki yeteneği bakımından herhangi bir şüphe mevcut değilse, Genel Sekreter bildirilmiş hakemi onaylar. Genel Sekreter, Kurulun bir sonraki toplantısında onaylama hakkında Kurula bilgi verir.

(2) Genel Sekreter tarafından gerekli görülürse, Kurul, bildirilmiş bir hakemin onaylanıp onaylanmamasına karar verir.

(3) Onaylanma zerine, bildirilmiş hakem atanmış sayılır.

(4) Eğer Genel Sekreter veya Kurul, bildirilmiş bir hakemin onaylanmasını reddeder ise, Genel Sekreter, 30 gün içinde, hakem bildirmeye yetkili taraftan / taraflardan veya birlikte-hakemlerinden başka bir hakem veya başkan bildirilmesini ister. Bu gibi durumlarda Madde 16 ila 18 hükümleri kıyasen uygulanır. Genel Sekreter veya Kurul, yeni bildirilmiş hakemin onaylanmasını reddeder ise, hakem belirleme hakkı sona eser ve hakemi Kurul atar.

HAKEMLERİN REDDİ

Madde 20

- (1) Bir hakem, ancak tarafsızlığı veya bağımsızlığı hakkında ciddi şüpheler doğuran durumların varlığı halinde ya da taraflarca kararlaştırılan niteliklere sahip olmadığı hallerde reddedilebilir. Bir taraf bildirmiş olduğu ya da bildirilmesine katılmış bulunduğu bir hakemi, ancak hakemin seçilmesinden ya da seçilmesine katılmasından sonra vâkif olduğu nedenlerle reddedebilir.
- (2) Bir tarafın hakemin reddine ilişkin itirazının, ret nedeninin reddetmek isteyen tarafça öğrenildiği tarihten itibaren 15 gün içinde Sekreteryaya sunulması gerekir. Ret isteminin ret nedenini belirtmesi ve reddi doğrulayıcı belgeleri içermesi gerekir.
- (3) Reddedilen hakem çekilmeyecek olursa, ret hakkında Kurul karar verir. Kurulun kararından önce, Genel Sekreter'in, reddedilen hakemden ve diğer taraftan / taraflardan görüş istemesi gerekir. Kurul, başka kişilerden de görüş isteyebilir. Tüm görüş bildirimleri, taraflara ve hakemlere iletilir.
- (4) Hakem mahkemesi, reddedilen hakem dâhil, ret sürecinde tahkime devam edebilir. Hakem kararı ancak, Kurul, hakemin reddi hakkında karar verdikten sonra, verilebilir.

HAKEMİN YETKİSİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİ

Madde 21

- (1) Hakemin görevi, aşağıdaki durumlarda zamanından önce sona erer:
 - 1.1 Tarafların kararıyla veya
 - 1.2 Hakemin çekilmesiyle veya
 - 1.3 Hakemin ölümüyle veya
 - 1.4 Hakemin başarılı bir şekilde reddedilmesiyle veya
 - 1.5 Hakeme Kurul tarafından görevinden el çektirilmesiyle.
- (2) Bir hakemin geçici bir süreyi aşacak şekilde görevlerini ifa edemeyecek durumda olması veya herhangi bir haksız gecikme dâhil, görevlerini ifa etmemesi halinde, taraflardan her biri, hakeme görevden el çektirilmesini isteyebilir. Taraf, bu istemini Sekreteryaya sunmak zorundadır. Ehliyetsizliğin geçici olmadığı veya hakemin görevlerini ifa etmediği Kurulca açıkça görülebilmekte ise, Kurul, bir tarafın istemi olmaksızın da hakeme görevden el çektirebilir. Kurul, görevden el çektirme kararını taraflara ve ilgili hakeme görüşlerini açıklama fırsatını tanıdıktan sonra verir.

HAKEMİN GÖREVİNİN ZAMANINDAN ÖNCE SONA ERMESİNİN SONUÇLARI

Madde 22

(1) Bir hakemin görevi zamanından önce sona ererse (Madde 21), bu hakem ikame edilir. İkame hakemin atanması, taraflarca kararlaştırılan usule göre yapılır. Bu konuda bir anlaşma mevcut değilse, Genel Sekreter,

1.1 tek hakem söz konusu ise, taraflardan veya

1.2 hakem mahkemesinin başkanı söz konusu ise, kalan birlikte-hakemlerden; ya da

1.3 bir hakem bir tarafça bildirilmiş ya da bir tarafın yararına olarak atanmış ise, hakemi bildiren veya taraf yararına hakemi atanmış olan taraftan

- bu Maddenin 1. paragrafının 1.1 ve 1.2 bentlerinde söz konusu olan durumlara birlikte uyumlu olmak üzere- 30 gün içinde bir ikame hakem bildirilmesini ve bildirilen hakemin adının, adresinin ve diğer temas ayrıntılarının Genel Sekreter'e iletilmesini talep eder. Bu gibi durumlarda, Madde 16 ila 18 hükümleri kıyasen uygulanır. İkame hakem süresi içinde seçilmeyecek olursa, ikame hakemi Kurul seçer. İkame hakemin reddi başarılı bir şekilde sonuçlanırsa (Madde 21 paragraf 1.4), ikame hakem bildirme hakkı sona erer ve ikame hakem Kurul tarafından atanır.

(2) Madde 21 uyarınca hakemin görevinin zamanından önce sona ermesi halinde, yeni hakem mahkemesi, tarafların görüşlerini aldıktan sonra, tahkimin daha önceki aşamalarının yinelenip yinelenmeyeceğine ve ne ölçüde yineleneyeceğine karar verir.

BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

BİLİRKİŞİLERİN REDDEDİLMESİ

Madde 23

Madde 20 paragraf 1 ve 2, hakem mahkemesi tarafından atanmış bilirkişilerin reddinde de kıyasen uygulanır. Ret hakkında, hakem mahkemesi karar verir.

HAKEM MAHKEMESİNİN YARGI YETKİSİ

HAKEM MAHKEMESİNİN YARGI YETKİSİ

Madde 24

(1) Hakem mahkemesinin yargılama yetkisinin bulunmadığına ilişkin itiraz, esas hakkındaki ilk sunumdan sonra yapılamaz. Bir tarafın Madde 17 uyarınca bir hakem bildirilmesi veya Madde 18 uyarınca bir hakemin bildirimine katılması, böyle bir itirazda bulunulmasına engel olmaz. Bir hakem mahkemesinin yetkisinin sınırları aştığına ilişkin itiraz, yetkinin aşıldığına ilişkin hususun tahkim sırasında görüşüldüğü anda ileri sürülebilir.

Her iki durumda da geç yapılmış itiraz kabul edilmez, meğer ki hakem mahkemesi gecikmenin haklı bir mazeretten ileri geldiğine kani olarak gecikmiş itirazı kabul etmiş bulunsun.

(2) Hakem mahkemesi, kendi yargı yetkisi konusunda kendisi karar verir. Yargı yetkisine ilişkin karar esas hakkındaki kararlarla birlikte verilebileceği gibi; ayrı bir hakem kararıyla da verilebilir. Hakem mahkemesi, yargı yetkisi olmadığına karar verirse, taraflardan birinin istemi üzerine tarafların masraf ödeme borçları hakkında karar verir.

HAKEM MAHKEMESİ ÖNÜNDEKİ DURUŞMALAR

TAHKİM YERİ

Madde 25

Taraflar tahkim yeri konusunda anlaşmakta serbesttirler. Taraflarca kabul edilmedikçe veya başka bir şekilde kabul edilmiş olmadıkça,

(1) tahkim yeri Viyana'dır

(2) hakem mahkemesi usuli işlemleri uygun göreceği herhangi bir yerde yürütebilir.

Hakem mahkemesi, müzakereleri herhangi bir yerde ve herhangi bir tarzda yapmakta serbesttir.

YARGILAMANIN DİLİ

Madde 26

Taraflarca yapılmış bir anlaşmanın bulunmaması halinde, dosyanın iletilmesinden hemen sonra, hakem mahkemesi, sözleşmenin dili de dâhil, tüm durumları göz önüne alarak, tahkim dili veya dilleri hakkında karar verir.

UYGULANACAK HUKUK, HAKKANİYET

Madde 27

- (1) Hakem mahkemesi, taraflarca kararlaştırılmış kanun hükümlerine veya hukuk kurallarına göre karar verir. Taraflarca, açıkça tersi öngörölmüş olmadıkça, belirli bir devletin hukukuna veya hukuk sistemine ilişkin herhangi bir anlaşma, o devletin kanunlar ihtilafı kurallarına değil, fakat doğrudan doğruya maddi hukukuna yapılmış bir yollama olarak kabul edilir.
- (2) Eğer taraflar, uygulanacak kanun hükümleri veya hukuk kurallarını belirlememiş bulunuyorlarsa, hakem mahkemesi, uygun gördüğü kanun hükümlerini veya hukuk kurallarını uygular.
- (3) Hakem mahkemesi, sadece tarafların açıkça yetkilendirmiş olduğu durumlarda, hakkaniyete (ex aequo et bono) göre veya dostane görüşme (amiable compositeur) suretiyle karar verebilir.

TAHKİMİN YÖNETİMİ

Madde 28

- (1) Hakem mahkemesi tahkimi, Viyana Kurallarına ve tarafların anlaşmalarına göre; diğer durumlarda ise uygun gördüğü tarzda yürütür. Hakem mahkemesi, taraflara adil şekilde davranmak ve duruşmanın her aşamasında onlara hukuki dinlenme hakkını sağlamakla yükümlüdür.
- (2) Hakem mahkemesi, önceden bildirimde bulunmak koşuluyla tarafların dilekçelerinin, delil sunumlarının, delil kabulüne ilişkin istemlerinin ve bunların benzerlerinin sadece yargılamanın belirli bir anına kadar kabul edilebileceğini beyana yetkilidir.

MADDİ VAKIALARIN ARAŞTIRILMASI

Madde 29

- (1) Hakem mahkemesi gerekli gördüğü takdirde, kendi girişimiyle delil toplayabilir, tarafları veya tanıkları sorgulayabilir, taraflardan delil sunmalarını isteyebilir ve bilirkişiye başvurabilir. Delil toplanması ve özellikle bilirkişilerin atanması masraf yapılmasını gerektirdiği takdirde, Madde 43 uygulanır.
- (2) Taraflardan birinin, yargılamaya katılmaması, yargılamanın yürütölmesini engellemez.

SÖZLÜ DURUŞMA

Madde 30

- (1) Taraflar arasında başka bir anlaşma olmadığı takdirde, hakem mahkemesi, yargılamanın yazılı mı, yoksa sözlü mü olacağına karar verir. Taraflarca sözlü duruşma hariç bırakılmadığı takdirde, taraflardan birinin istemi üzerine, hakem mahkemesi, yargılamanın uygun bir aşamasında duruşma yapar. Taraflar, her durumda, diğer tarafların istemleri, sunumları ve sunulan delillerin sonuçları hakkında bilgi edinmek ve görüş bildirmek imkânına sahip olacaklardır.
- (2) Sözlü duruşmanın tarihi tek hakem ya da hakem mahkemesi başkanı tarafından belirlenir. Duruşmalar gizlidir. Tek hakem veya hakem mahkemesi başkanı, duruşmanın asgari olarak özetini ve sonuçlarını içeren duruşma tutanaklarını hazırlar ve imzalar.

İTİRAZ ETME YÜKÜMLÜLÜĞÜ

Madde 31

Eğer taraflardan biri Viyana Kurallarının bir hükmünün veya yargılamaya uygulanacak herhangi bir hükmün hakem mahkemesi tarafından ihlal edilmiş olduğu hakkında bilgi sahibi olursa, hakem mahkemesine hemen itirazda bulunmak zorundadır. Aksi takdirde, tarafın, itiraz hakkından vazgeçmiş olduğu varsayılır.

YARGILAMANIN SONA ERMESİ

Madde 32

Hakem mahkemesi, tarafların sunumlarını yapmak ve delillerini sunmak bakımından yeterince uygun imkândan yararlandığı kanısına varırsa, hakem kararında karara bağlanacak sorunlar bakımından yargılamanın sona erdiğini bildirir ve Genel Sekreter ile taraflara, hakem kararının verilmesinin beklendiği tarih hakkında bilgi verir. Hakem mahkemesi, herhangi bir anda yargılamayı yeniden başlatabilir.

GEÇİCİ VE KORUYUCU ÖNLEMLER

Madde 33

(1) Taraflarca başka bir anlaşmaya varılmadığı takdirde, dosya hakem mahkemesine iletilir (Madde 11), taraflardan birinin istemi üzerine hakem mahkemesi diğer bir tarafa karşı geçici veya koruyucu önlemlere karar verebileceği gibi; böylece önlemleri değiştirebilir, askıya alabilir veya kaldırabilir. Geçici veya koruyucu önlemler hakkında herhangi bir karar verilmeden önce diğer tarafların hakem mahkemesi önünde dinlenmeleri gerekir. Hakem mahkemesi, böyle bir önlemle bağlantılı olarak herhangi bir taraftan uygun bir güvence verilmesini isteyebilir. Taraflar, Devlet mahkemelerinde icra edilebilsin edilemesin, bu gibi emirlere uymak zorundadır.

(2) Bu Madde'ye göre verilecek geçici veya koruyucu önlemlere ilişkin herhangi bir emrin yazılı olması gerekir. Birden fazla hakemin bulunduğu bir tahkimde, başkanın imzası yeterlidir. Eğer başkan hareket etmektен engellenmiş durumda ise, başka bir hakemin imzası da yeterlidir; ancak bu halde, emri imzalamış olan hakem, emirde başkanın imzasının neden bulunmadığını kaydetmiş olmalıdır.

(3) Taraflarca başka bir anlaşmaya varılmadığı takdirde, geçici veya koruyucu önlemlere ilişkin emirlerde, bunların dayandıkları nedenlerin açıklanması gerekir. Emirde, emrin verildiği tarihin ve tahkim yerinin belirtilmesi gerekir.

(4) Önlemlere ilişkin emirlerin, hakem kararları gibi saklanması gerekir (Madde 36 paragraf 5).

(5) Bu Maddenin 1. ila 5. paragrafları, tarafların geçici veya koruyucu önlemler için yetkili Devlet mahkemesine başvurmalarına engel olmaz. Bu gibi önlemler için veya hakem mahkemesi tarafından daha önce emredilmiş bulunan önlemlerin icrası için bir Devlet makamına başvurma, tahkim anlaşmasına aykırılık veya tahkim anlaşmasından vazgeçme anlamına gelmez ve hakem mahkemesinin yetkilerini etkilemez. Tarafların, böyle bir istemi veya Devlet makamı tarafından emredilmiş tüm önlemleri, gecikmeksizin Sekreteryaya ve hakem mahkemesine bildirmeleri gerekir.

YARGILAMANIN SONA ERMESİNİN ÇEŞİTLERİ

Madde 34

Yargılama aşağıdaki şekillerde sona erer:

- (1) hakem kararının verilmesi ile; veya
- (2) sulh anlaşmasının yapılmasıyla (Madde 38); veya
- (3) hakem mahkemesinin bir emri ile, eğer

3.1 davacı Tahkim Davası Dilekçesini geri alırsa; meğer ki davalı itirazda bulunsun ve hakem mahkemesi uyuşmazlığın nihai bir kararla sonuçlanmasında davalının hukuka uygun bir menfaati bulunduğunu kabul etmiş olsun,

3.2 taraflar tahkimin sona ermesi hususunda anlaşmaya varır ve bu anlaşmayı hakem mahkemesine iletirlerse;

3.3 yargılamanın sürdürülmesi hakem mahkemesi için imkânsız hale gelirse, özellikle tahkime taraf olanlar, hakem mahkemesinin, tahkimin sona erdirilmesi olanağına göndermede bulunan yazılı bir emrine rağmen tahkime devam etmezlerse; veya

- (4) bir düzeltme emrine (Madde 7 paragraf 4) ya da bir ödeme emrine (Madde 10 paragraf 4 ve Madde 42 paragraf 3) uyulmaması halinde ise, Genel Sekreter'in bildirimiyile.

HAKEM MAHKEMESİNİN KARARLARI

Madde 35

- (1) Hakem kararı ve hakem mahkemesinin her çeşit kararı üyelerin oyçokluğuyla alınır. Hakem mahkemesinde çoğunluk sağlanamazsa, başhakem tek başına karar verir.
- (2) Diğer hakemler tarafından yetkili kılındığı takdirde, başhakem usule ilişkin sorunlarda tek başına karar verebilir.

HAKEM KARARI

Madde 36

- (1) Hakem kararları yazılı olarak verilir. Tüm taraflar yazılı olarak veya sözlü duruşmada kararın gerekçeli olmasından vazgeçmiş olmadıkça, hakem kararlarının dayandığı gerekçeleri belirtmesi gerekir.

- (2) Hakem kararında verildiği tarihin ve tahkim yerinin bildirilmesi zorunludur (Madde 25).

- (3) Hakem kararının tüm asılları tüm hakemler tarafından imzalanır. Hakem kararında, hakemlerden birinin kararı imzalamaktan imtina ettiği ya da uygun bir sürede üstesinden gelinemeyecek bir engel nedeniyle kararın imzalanmasından engellendiğinin açıklanması halinde, hakemlerin çoğunluğunun imzaları yeterlidir. Eğer hakem kararı bir çoğunluk kararı olup, oybirliği kararı değilse, muhalif kalan hakemin isteği üzerine bu durum karara not edilir.

(4) Hakem kararının tüm asılları Genel Sekreter tarafından imzalanır ve kararın Viyana Kurallarına göre atanmış bir veya birden fazla hakem tarafından verilmiş ve imzalanmış bir VIAC kararı olduğunu doğrulayan VIAC'ın mührünü taşır.

(5) Genel Sekreter, kararı taraflara tebliğ eder. Karar, tebliğ ile birlikte taraflar bakımından bağlayıcı olur. Sekreteryaya, kararın asıllarından birini ve tebliğin ispatına ilişkin belgeleri muhafaza eder.

(6) Taraflardan birinin istemi üzerine, tek hakem veya başkan (veya başkanın hareket etmekten engellendiği durumda diğer bir hakem) veya tümünün hareket etmekten engelini bulunduğu bir durumda, Genel Sekreter, kararın tüm asılları üzerinde, kararın nihai ve bağlayıcı olduğunu teyit eder.

(7) Viyana Kurallarını kabul etmekle, taraflar, hakem kararının yerine getirilmesini taahhüt etmiş sayılırlar.

MASRAFLARA İLİŞKİN KARAR

Madde 37

Yargılama sona erdiğinde, taraflardan birinin istemi üzerine, hakem mahkemesi, nihai kararında veya ayrı bir kararda Madde 44 paragraf 1 bent 1.1 uyarınca Genel Sekreter tarafından belirlenmiş tahkim masraflarını açıklar ve Madde 44 paragraf 1 bent 1.2 uyarınca taraflara düşen masraflar ile Madde 44 paragraf 1 bent 1.3 uyarınca ilave masraflar hakkında karar verir. Hakem mahkemesi, yargılama masraflarının kimin tarafından üstlenileceği ya da bu masrafların nasıl bölüştürüleceği hakkında da karar verir.

Taraflarca başka bir anlaşma olmadıkça, hakem mahkemesi, hakem masraflarının uygun gördüğü şekilde bölüştürülmesine karar verir.

SULH

Madde 38

Taraflar, aralarında varmış oldukları bir sulh anlaşmasının içeriğinin protokole bağlanmasını veya bu anlaşmanın koşullarını içeren bir hakem kararı verilmesini isteyebilirler.

HAKEM KARARININ DÜZELTİLMESİ, TAVZİHİ VE TAMAMLANMASI

Madde 39

(1) Hakem kararının alınmasından itibaren 30 gün içinde, herhangi bir taraf hakem mahkemesine iletilmesi için Sekreteryaya aşağıdaki başvurularda bulunabilir:

1.1 karardaki herhangi bir hesaplama, yazım, basım veya benzeri yanlışlığın düzeltilmesi;

1.2 kararın belirli kısımlarının tavzihi;

1.3 tahkimde ileri sürülen, ancak hakem kararında çözüme bağlanmayan istemler için ek karar verilmesi.

(2) Hakem mahkemesi böyle bir başvuruyu karara bağlar. Hakem mahkemesi karar vermeden önce diğer taraflar dinlenir. Hakem mahkemesi, görüş bildirilmesi için 30 günü geçmemek üzere bir süre bir süre verir. Genel Sekreter, ilave harcamalar, hakem mahkemesinin ücretleri ve sair idari masrafları karşılamak üzere masraf avansı hakkında karar verebilir ve söz konusu istemlerin ele alınmasını masraf avansının tümüyle ödenmesi koşuluna bağlı kılabilir. İlave hakem ücretleri ve ilave idari masrafları Genel Sekreter tarafından onun uygun gördüğü tarzda belirlenir.

(3) Hakem kararının verildiği tarihten itibaren 30 gün içinde hakem mahkemesi kendi girişimiyle bu Maddenin 1. paragrafının 1.1 bendi uyarınca kararın düzeltilmesi veya 1.3 bendi uyarınca kararın tamamlanması hakkında karar verebilir.

(4) Hakem kararının düzeltilmesi, tavzihi ve tamamlanmasıyla ilgili olarak Madde 36 paragraf 1 ila 6 hükümleri uygulanır. Düzeltmeler ve tavzihler hakem kararının ilavesi olacak şekilde yapılır ve hakem kararının ayrılmaz bir parçasını teşkil eder.

HAKEM MAHKEMESİNE GERİ GÖNDERME

Madde 40

Bir Devlet mahkemesi yargılamayı hakem mahkemesine geri gönderirse, Viyana Kuralları kıyasen uygulanır. Genel Sekreter ve Kurul, hakem mahkemesinin geri gönderme koşullarına uygun hareket etmesi için gereken önlemleri alabilir. Genel Sekreter, ilave masrafları, hakem mahkemesinin ücretlerini ve idari masrafları karşılamak üzere bir masraf avansını belirleyebilir.

HAKEM KARARININ YAYINLANMASI

Madde 41

Hakem kararının tebliğinden itibaren 30 gün içinde, bir taraf yayına itirazda bulunmadıkça, Kurul veya Genel Sekreter, kararların anonimleştirilmiş özetlerini veya kısımlarını hukuk dergilerinde veya VIAC'ın kendi yayınlarında yayınlatabilir.

MASRAFLAR

MASRAF AVANSI

Madde 42

(1) Genel Sekreter, VIAC'ın olası idari masraflarını, hakem ücretlerini ve masrafları belirlemek ile yükümlüdür. Masraf avansı, dosyanın hakem mahkemesine iletilmesinden önce, ödeme isteminin tebliğinden itibaren 30 gün içinde taraflarca eşit paylar halinde ödenir. Çok taraflı tahkimlerde, masraf avansının yarısı davacılar tarafından hep birlikte; diğer yarısı da davalılar tarafından hep birlikte ödenir. Bu Maddede bir tarafa yapılan gönderme, davacı veya davalı yanın tüm taraflarına yapılmış sayılır.

(2) Viyana Kurallarını kabul etmekle, taraflar, bu Maddenin 1. paragrafına göre masraf avansı paylarını ödemeyi karşılıklı olarak üstlenmiş sayılırlar.

(3) Şayet bir tarafa öngülenen masraf avansı alınmaz ya da belirlenmiş süre içinde tümü alınmaz ise, Genel Sekreter, karşı tarafa durumu bildirerek, onun ödeme isteminin tebliğinden itibaren 30 gün içinde ödemede bulunmasını talep eder. Bu Maddenin 2. paragrafına göre, masraf avansından kendisine düşen payın ödenmesi bakımından temerrüde düşen tarafın borcu bu durumdan etkilenmez. Eğer bu pay belirlenmiş süre içinde ödenmeyecek olursa Genel Sekreter, (Madde 34 paragraf 4 uyarınca) tahkim yargılamasının sona erdiğini beyan edebilir. Bu durum, tarafların, aynı talepleri sonradan başka bir yargılamada ileri sürmelerine engel olmaz.

(4) Eğer bir taraf, bu Maddenin 1. ve 2. paragrafları uyarınca ödeme borçlarından kendisine düşen payı ödemezse ve diğer taraf, bu Maddenin 3. paragrafı uyarınca söz konusu payı ödeyecek olursa, ödemede bulunan tarafın istemi üzerine hakem mahkemesi, uyuşmazlık üzerinde yargılama yetkisi olduğu kanısında ise, bir kararla ya da uygun olan başka bir şekilde, ödemede bulunmayan tarafa, ödeyen tarafın yapmış olduğu ödemeyi ona iade etmesini emredebilir. Bu durum, hakem mahkemesinin Madde 37 uyarınca masrafların nihai olarak öngülenmesine ilişkin yetki ve yükümlülüğünü etkilemez.

(5) Genel Sekreter, ilave masraf avansı belirlerse, bu Maddenin 1. ila 4. paragrafları kıyasen uygulanır. İlave masraf avansı ödeninceye kadar, hakem mahkemesi, ilke olarak, masraf avansının arttırılmasına ya da ilave masraf avansına yol açan talepleri görüşmez.

İLAVE YARGILAMA MASRAFLARI İÇİN MASRAF AVANSI

Madde 43

(1) Eğer hakem mahkemesi, bilirkişi, tercüman ve mütercim atanması, duruşmaların aynen tutanağa geçirilmesi, keşif, duruşmanın yerinin değiştirilmesi gibi masraf doğuracak belirli usuli aşamalar düşüncesinde ise, muhtemel masrafların ödenmesinin sağlanmasını gözetir ve Genel Sekreter'e durumu bildirir.

(2) Hakem mahkemesi, muhtemel masraflar için yeterince teminat mevcutsa, bu Maddenin 1. paragrafı uyarınca yargılamanın aşamalarına başlayabilir.

(3) Hakem mahkemesi, bu Maddeye göre istenilen masraf avansının ödenmemesinden hangi yargılama sonuçlarının ortaya çıkacağına ilişkin karar verir.

(4) Bu Maddenin 1. paragrafında belirtilen yargısal aşamalarla bağlantılı tüm görevler hakem mahkemesi tarafından tarafların ad ve hesabına yapılır.

YARGISAL MASRAFLARIN OLUŞTURULMASI VE HESAPLANMASI

Madde 44

(1) Yargılama giderleri aşağıdaki kalemlerden oluşur:

1.1 VIAC'ın idari masrafları, uygulanabilir her türlü katma değer vergileri dâhil hakemlerin ücretleri, masraflar (hakemlerin seyahat ve konaklama giderleri, iletişim masrafları, kira, tutanak düzenlenmesine ilişkin masraflar ve benzerleri) ile

1.2 tarafların temsili için taraflarca yapılan makul masraflar ve

1.3 tahkim yargılamasıyla ilgili diğer masraflar, özellikle de Madde 43 paragraf 1'de belirtilmiş bulunanlar.

(2) Genel Sekreter, idari masraflar ile hakem ücretlerini uyuşmazlık konusunun miktarını göz önüne alarak Ek 3'teki ücret listesine göre hesaplar ve yargılamanın sonunda bunları diğer masraflarla birlikte belirler (Bu Maddenin 1. paragrafının 1.1 bendi).

Masraflar ile bu Maddenin 1. paragrafının 1.2 ve 1.3 bentlerinde belirtilen tahkim yargılamasıyla ilgili diğer masraflar hakem mahkemesini tarafından hakem kararında belirlenir ve hükme bağlanır (Madde 37).

(3) Taraflar sadece kısmi bir talepte bulunmuşlarsa veya bir tarafın talebi açıkça düşük gösterilmiş ise ya da hiçbir değer gösterilmemişse, uyuşmazlık konusu miktarın belirlenmesinde Genel Sekreter, tarafların belirttikleri değerden farklı bir değer belirleyebilir.

(4) Eğer bir tahkimde ikiden fazla taraf varsa, idari masraflar ile Ek 3'teki listede belirtilen hakem ücretleri, azami % 50'yi aşmamak üzere, her bir ilave taraf için % 10 artırılabilir.

(5) Karşı Davalar ve üçüncü kişilerin Tahkim Davası Dilekçesiyle birlikte Katılma İstemleri için idari masraflar ve hakem ücretleri Genel Sekreter tarafından hesaplanır ve taraflarca ayrı ayrı ödenir.

(6) Dava taleplerine karşı takas yoluyla alacakların ileri sürülmesi halinde, bu taleplerin önemli bir ek uğraş gerektirdiğinin beklendiği durumlarda, idari masraflar ve hakemlerin ücretleri ayrı ayrı hesaplanır ve ödenir.

(7) Ek 3'te belirtilen hakem ücretleri sadece tek hakemler içindir. Bir hakem heyetinin ücret tutarı, tek bir hakemin ücretinin iki buçuk katıdır. Davanın özel güçlükleri söz konusu ise, Genel Sekreter, hakem ücretini (tek hakem ve hakem heyeti) % 30 kadar arttırabilir.

(8) Ek 3'te belirtilen meblağlar, yetkiyle ilgili kararlar, kısmi hakem kararları, bilirkişinin reddine ilişkin kararlar, koruyucu ve geçici önlemlere ilişkin emirler, iptal yargılamalarında ilave usuli aşamalar ile yargılamanın yürütülmesine ilişkin tasarruflar dâhil, tüm kısmi kararları ve ara kararlarını kapsar.

(9) Sadece dosyanın hakem mahkemesine iletilmesinden önce yapıldığı takdirde, uyuşmazlık miktarındaki indirimler, idari masrafların ve hakem ücretlerinin hesaplanmasında göz önüne alınır.

(10) Yargılamanın zamanından önce sona ermesi halinde, Genel Sekreter, sona erme anında yargılamanın varmış olduğu aşamayı göz önünde bulundurarak hakem ücretlerini uygun gördüğü şekilde indirebilir.

(11) Masraflar fiili harcamalara göre belirlenir.

(12) Ek 3'teki listedeki ücretler, hakem ücretlerine uygulanması muhtemel olan katma değer vergisini içermez. Görevlerini kabul etmeleri üzerine, ücretleri katma değer vergisine tabi olan hakemlerin katma değer vergisinin muhtemel tutarı hakkında Genel Sekreter'i bilgilendirmeleri gerekir.

ÇEŞİTLİ HÜKÜMLER

HIZLANDIRILMIŞ YARGILAMA

Madde 45

(1) Hızlandırılmış yargılamaya ilişkin kurallar, eğer taraflar bunları tahkim anlaşmasına dâhil etmiş bulunuyorlarsa veya sonradan bu kuralların uygulanması konusunda anlaşmaya varacak olurlarsa uygulanır. Hızlandırılmış yargılamanın uygulanmasına ilişkin olarak tarafların anlaşması en geç Tahkim Davası Dilekçesine Cevabın sunulmasına kadar yapılabilir.

(2) Hızlandırılmış yargılama kurallarında başkaca bir çözüm öngörülmemiş ise, Viyana Kurallarının genel hükümleri aşağıdaki ayrılıklarla uygulanır:

(3) Madde 42 uyarınca masraf avansı için ödeme süresi 15 gündür.

(4) Karşı dava veya takas talepleri Tahkim Dava Dilekçesine verilecek Cevabın sunumu için öngörülen süre geçene kadar caizdir.

(5) Taraflarca yargılamanın bir hakem heyeti tarafından yürütülmesi konusunda bir anlaşma bulunmadıkça, hızlandırılmış yargılama tek hakem tarafından yürütülür.

(6) Uyuşmazlık tek hakem tarafından karara bağlanacak ise, tarafların bu konudaki istemi Genel Sekreter'den almalarından itibaren 15 gün içinde tek hakemi birlikte bildirmeleri gerekir. Taraflar, bu süre içinde tek hakemi seçmezlerse, tek hakem Kurul tarafından atanır.

(7) Uyuşmazlığın bir hakem heyeti tarafından çözüme bağlanacağı durumda, davacı, Tahkim Davası Dilekçesinde bir hakemi bildirir. Davalı da, Genel Sekreter'den buna ilişkin istemi aldıktan sonra 15 gün içinde bir hakem bildirir. Taraflarca bildirilen hakemler, Genel Sekreter'den bir istemin alınması üzerine, 15 gün içinde, başkanı bildirirler. Eğer bu süre içinde başhakem bildirilmezse, başhakem, Kurul tarafından atanır.

(8) Yargılamanın zamanından önce sona ermesi durumları söz konusu değilse, hakem mahkemesi dosyanın kendisine iletilmesinden itibaren 6 ay içinde nihai kararını verir. Genel Sekreter gerekli görürse, hakem mahkemesinin gerekçeli bir istemi üzerine ya da kendiliğinden bu süreyi uzatabilir. Hakem kararı için sürenin aşılması, tahkim anlaşmasını geçersiz kılmaz ya da hakem mahkemesini yargılama yetkisinden yoksun bırakmaz.

(9) Tahkim yargılamasının, hakem mahkemesince, dosyanın iletilmesinden itibaren 6 ay içinde nihai karar verilecek şekilde yürütülmesi gerekir. Hakem mahkemesince başkaca karar verilmedikçe, aşağıdaki hükümler uygulanır:

9.1 Tahkim Davası Dilekçesinin ve Tahkim Davası Dilekçesine Cevabın sunulmasından sonra, taraflar sadece birer yazılı sunum yaparlar.

9.2 Taraflar, maddi vakıalara ilişkin iddialarını yazılı sunumlarında yaparlar ve tüm yazılı delillerini yazılı sunumlarına eklerler.

9.3 Bir tarafça talep edildiği ya da hakem mahkemesi tarafından gerekli görüldüğü takdirde, hakem mahkemesi sadece tüm delillerin sunulacağı ve tüm hukuki sorunların görüőüleceđi, tek bir sözlü duruşma yapar.

9.4 Sözlü duruşmadan sonra, hiçbir yazılı sunum yapılamaz.

SORUMSUZLUK KAYDI

Madde 46

Kanunen caiz olduğu kapsamda, hakemler, Genel Sekreter, Genel Sekreter Yardımcısı, Kurul ve Kurul üyeleri, Avusturya Federal Ticaret Odası ve Odanın çalışanları tahkimle ilgili herhangi bir eylem ya da ihmallerinden dolayı sorumlu tutulamaz.

GEÇİCİ HÜKÜMLER

Madde 47

Viyana Kurallarının bu metni, 30 Haziran 2013 tarihinden sonra açılan davalarda uygulanır.

EKLER

VIAC VIAC

MODEL TAHKİM ŞARTI

Ekler 1

Bu sözleşmeden doğan veya bu sözleşmeyle bağlantılı bulunan tüm uyuşmazlıklar veya talepler, sözleşmenin geçerliliğine, ihlaline, sona ermesine veya hükümsüzlüğüne ilişkin uyuşmazlıklar dâhil, Viyana'daki Avusturya Federal Ticaret Odası Uluslararası Tahkim Merkezinin Tahkim ve Arbuluculuk Kurallarıyla (Viyana Kuralları), bu Kurallar uyarınca atanmış tek hakem veya üç hakem tarafından nihai olarak çözüme bağlanır.

Olası tamamlayıcı anlaşmalar:

- (1) Hızlandırılmış Tahkim Kurallarına ilişkin hükümler uygulanacaktır.
- (2) Hakemlerin sayısı (bir veya üç)'tür.
- (3) hukuku maddi hukuk olarak uygulanacaktır. *)
- (4) Tahkim yargılamasında kullanılacak dil dir.

*) Bu kapsamda, Birleşmiş Milletler Milletlerarası Mal Satımına İlişkin Sözleşmesi'nin (1980) uygulanması veya hariç tutulması ihtimalleri değerlendirilebilir.

KURULUN İÇ TÜZÜĞÜ

Ekler 2

- (1) Kurulun toplantıları Başkan'ın daveti üzerine yapılır. Toplantılara Başkan veya Başkan Yardımcılarından biri başkanlık eder.
- (2) Eğer üyelerinin üçte birinden fazlası hazır bulunuyorsa Kurul karar alabilir. Kurul toplantılarında hazır bulunma, telefonla veya video konferansla ya da internet yoluyla katılma suretiyle de gerçekleştirilebilir.
- (3) Kurul, hazır bulunan oy kullanmaya ehil üyelerinin adi çoğunluğuyla karar verir. Oyların eşitliği halinde, toplantıyı yönetenin oyu kararı belirler.
- (4) Eğer her iki Başkan Yardımcısı da görevlerini ifadan engelli durumda ise, Başkanın görevleri, Kurulun en uzun süre hizmet görmesinden dolayı en kıdemli üyesi tarafından yerine getirilir. Diğer durumlarda, Kurul üyesi olarak en uzun süre hizmet gören Başkan Yardımcısı bu görevleri üstlenir.
- (5) VIAC tarafından yönetilen bir tahkimle her ne sıfatla olursa olsun ilgisi olmuş bulunan veya ilgisi olan Kurul üyeleri yargılamayla ilgili görüşmelerde hazır bulunamaz veya kararlara katılamazlar. Bu durum Kurulun karar alma yeterliliğine zarar vermez.
- (6) Haberleşme yoluyla oy kullanılması caizdir. Böyle bir durumda, Başkan, Kurul üyelerine yazılı bir karar önerisi iletir ve yazılı oyların verilmesi için bir süre verir. Bu Ek'in 2. ve 3. maddeleri kıyasen uygulanır. Yazılı öneri bakımından, her bir üyenin bir toplantı yapılmasını isteme hakkı mevcuttur.
- (7) Kurul, kararının dayandığı gerekçeleri açıklamak zorunda değildir.

HARÇ ÇİZELGESİ

Ekler 3

Kayıt Harcı 1,500 Avro ¹

İdari Ücretler ²

AVRO olarak Uyuşmazlık Değeri		AVRO olarak Tarife
'dan	'ya	
0	100.000	1.500
100.001	200.000	3.000 + 1,875 % 100.000 üzerinde
200.001	500.000	4.875 + 1,250 % 200.000 üzerinde
500.001	1.000.000	8.625 + 0,875 % 500.000 üzerinde
1.000.001	2.000.000	13.000 + 0,5 % 1.000.000 üzerinde
2.000.001	5.000.000	18.000 + 0,125 % 2.000.000 üzerinde
5.000.001	10.000.000	21.750 + 0,063 % 5.000.000 üzerinde
10.000.000 üzerinde		24.900 + 0,013 % 10.000.000 üzerinde azami 35.100

Tek Hakem için Ücretler ³

AVRO olarak Uyuşmazlık Değeri		AVRO olarak Tarife
'dan	'ya	
0	100.000	6%, asgari 3.000
100.001	200.000	6.000 + 3 % 100.000 üzerinde
200.001	500.000	9.000 + 2,5 % 200.000 üzerinde
500.001	1.000.000	16.500 + 2 % 500.000 üzerinde
1.000.001	2.000.000	26.500 + 1 % 1.000.000 üzerinde
2.000.001	5.000.000	36.500 + 0,6 % 2.000.000 üzerinde
5.000.001	10.000.000	54.500 + 0,4 % 5.000.000 üzerinde
10.000.001	20.000.000	74.500 + 0,2 % 10.000.000 üzerinde
20.000.001	100.000.000	94.500 + 0,1 % 20.000.000 üzerinde
100.000.000 üzerinde		174.500 + 0,01 % 100.000.000 üzerinde

¹ Bk. Madde 10 | ² Bk. Madde 44 parag. 2 | ³ Bk. Madde 44 parag. 7

ATAMA MAKAMI OLARAK VIAC

Ekler 4

Eğer VIAC'ın atama makamı olarak hareket etmesi istenirse, istemde bulunanın her bir istem için geri ödemesi olmayan 2.000,- Avroluk bir ücret ödemesi gerekir. İstem, bu ücretin tümüyle ödenmesinden sonra işleme konulur.

ARABULUCULUK KURALLARI

Ekler 5

(1) VIAC'ın dava konusu bakımından yargılama yetkisinin bulunduğu durumda, bir tarafın istemi üzerine arabuluculuk usulü uygulanabilir. Bunun için geçerli bir tahkim anlaşmasının varlığı gerekli değildir.

(2) Arabuluculuk usulünün başlamasına ilişkin istem Sekreteryaya sunulur. Sekreteryaya, karşı tarafı veya tarafları istemin tebliğinden itibaren 30 gün içinde görüş bildirmeye davet eder. Eğer bir taraf arabuluculuk yöntemine katılmayı reddeder veya verilen süre içinde Cevap vermezse, arabuluculuğun başarısız olduğu kabul edilir.

(3) Karşı taraf veya taraflar arabuluculuğa başvurulmasını kabul ederse, Kurul, arabulucu olarak hareket etmek üzere üyelerinden birini veya bir başka nitelikli şahsı bildirir. Taraflar da arabulucu üzerinde anlaşabilirler. Böyle bir durumda, arabulucu, taraflarca sunulan belgeleri inceler, uyumsuzluğu görüşmek üzere bir duruşma düzenler ve daha sonra uyumsuzluğun dostane bir şekilde çözümü için öneriler sunar.

(4) Eğer bir anlaşmaya varılırsa, buna ilişkin bir protokol tutulur; taraflar ve arabulucu tarafından imzalanır. Tüm tarafların istemi üzerine, eğer geçerli bir tahkim anlaşması mevcutsa, Kurul, arabulucuyu tek hakem olarak atayabilir. Tek hakem anlaşmayı tahkimde yapılan bir sulh şeklinde kaydeder veya taraflar istediği takdirde, varılan anlaşmanın koşullarına göre bir hakem kararı verir.

(5) Herhangi bir anlaşmaya varılamadığı takdirde, arabuluculuğun başarısızlıkla sonuçlandığı kabul edilir. Daha sonraki herhangi bir tahkimde, taraflar arabuluculuk sürecinde yapılmış olan beyanlarıyla bağlı sayılmazlar. Bu Ek'in 4. maddesindeki durum dışında, arabulucu daha sonraki bir tahkimde hakem olamaz.

(6) Bu Ek'in 4. maddesinde özetlenen şartlar altında, arabuluculuk sürecinin ve arabulucu tarafından görülen hizmetlerin masrafları, Genel Sekreter tarafından, benzer uyumsuzluk değerleri esas alınarak tahkime uygulanan ücretlerin uygun bir kısmı olarak belirlenir (Viyana Kuralları, Madde 44). Aynı kural, Genel Sekreter tarafından belirlenecek masraf avanslarına da uygulanır (Viyana Kuralları Madde 42).



Avusturya Federal Ticaret Odası
Viyana Uluslararası Tahkim Merkezi (VIAC)
Wiedner Hauptstrasse 63, 1045 Vienna, Austria

T +43 (0)5 90 900 4398

F +43 (0)5 90 900 216

E office@viac.eu

www.viac.eu
